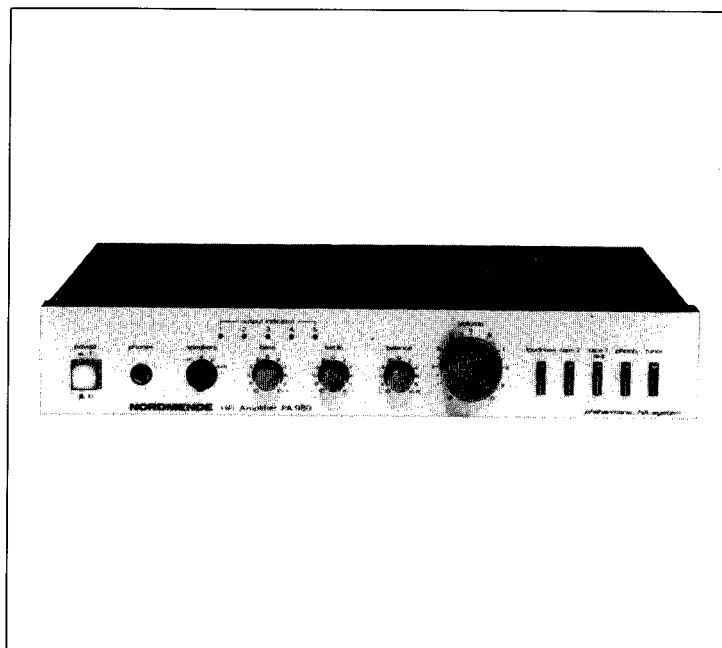


NORDMENDE**Zentralkundendienst****PA 980 982.160 H****Technische Daten****Geräteart:**

Stereo-Vorverstärker und
Hauptverstärker integriert

Stromversorgung:

220 V – 50 Hz

Leistungsaufnahme:

180 W

Ausgangsleistung:

2 x 33 W sinus an 8 Ω

Klirrfaktor:

Bei 30 W 0,02 %

**Geräuschspannungs-
abstand:**

TA > 77 dB

TB > 86 dB

Übersprechdämpfung:

56 dB

Frequenzumfang:

TA 20 Hz – 20 kHz ± 1,5 dB

TB 15 Hz – 40 kHz ± 1,5 dB

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz:

TA 2,5 mV/47 kΩ

TB 150 mV/47 kΩ

Klangregelung:

Bass ± 8 dB bei 100 Hz

Höhen ± 9 dB bei 10 kHz

Abmessungen:

B: 350 mm

H: 58 mm

T: 240 mm

Gewicht:

4,5 kg

Technical data**Type of set:**

Stereo pre-main amplifier

Power supply:

220 V – 50 Hz

Power consumption:

180 W

Output power:

2 x 33 W sinus at 8 Ω

Total harmonic distortion:

At 30 W 0,02 %

**Signal to noise ratio at rated power
output (weighted):**

PU > 77 dB

TR > 86 dB

Crosstalk between channel:

56 dB

Frequency response:

PU 20 Hz – 20 kHz ± 1,5 dB

TR 15 Hz – 40 kHz ± 1,5 dB

Input sensitivity/impedance:

PU 2,5 mV/47 kΩ

TR 150 mV/47 kΩ

Tone control:

Bass ± 8 dB at 100 Hz

Treble ± 9 dB at 10 kHz

Dimensions:

W: 350 mm

H: 58 mm

D: 240 mm

Weight:

4,5 kg

Dati tecnici**Tipo di apparecchio:**

Preamplificatore-stereofonico

Alimentazione:

220 V – 50 Hz

Consumo:

180 W

Potenza di uscita:

2 x 33 W sinus su 8 Ω

Distorsione armonica:

A 30 W 0,02 %

**Rapporto segnale/
disturbo:**

Giradischi > 77 dB

Magnetofono > 86 dB

Diafonia:

56 dB

Curva di risposta:

Giradischi 20 Hz – 20 kHz ± 1,5 dB

Magnetofono 15 Hz – 40 kHz ± 1,5 dB

Sensibilità/impedenza:

Giradischi 2,5 mV/47 kΩ

Magnetofono 150 mV/47 kΩ

Tono:

Grave ± 8 dB a 100 Hz

Acuto ± 9 dB a 10 kHz

Dimensioni:

L: 350 mm

A: 58 mm

P: 240 mm

Peso:

4,5 kg

Abgleichanweisung

1. Verstärker-Endeinstellung

1.1 Erforderliche Meßgeräte

- Universal- oder Digitalvoltmeter
- Oszilloskop
- Sinusrechteckgenerator
- Klirrfaktormeßgerät

1.2 Klirrfaktor

Signal auf Tunereingang (20 kHz). Meßgerät an Lautsprecher Ausgang. VR 205 und VR 206 auf min. einstellen.

1.3 Ruhestrom

Kein Eingangssignal. Lautstärkeregler auf min. Nach ca. 5 Betriebsminuten mit VR 205 (links) und VR 206 (rechts) ca. 15 mA einstellen. Das entspricht einer Spannung von ca. 6,6 mV zwischen den Meßpunkten TP 1 – TP 2 bzw. TP 3 – TP 4.

Alignment instructions

1. Amplifier final adjustment

1.1 Instruments required:

- Universal or digital voltmeter
- Oscilloscope
- Sine-Squarewave generator
- Distortion meter

1.2 Distortion factor

Apply signal (20 kHz) to tuner input connect instrument to loudspeaker output. Set VR 205 and VR 206 to min.

1.3 Quiescent current

No input signal. Volume control to min. After about 5 min. warm-up time adjust VR 205 (left) and VR 206 (right) for about 15 mA. This corresponds to a voltage of approx. 6,6mV between testpoints TP 1 – TP 2 and TP 3 – TP 4 respectively.

Istruzioni d'allineamento

1. Messa a punto finale dell'amplificatore

1.1 Strumenti di misura necessari:

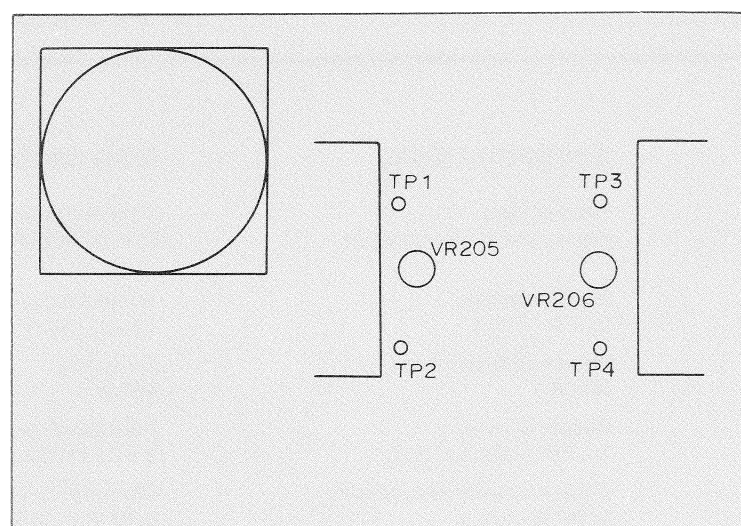
- Voltmetro universale o digitale
- Oscilloscopio
- Generatore di segnali rettangolari sinusoidale
- Strumento di misura per fattore di distorsione

1.2 Fattore di distorsione

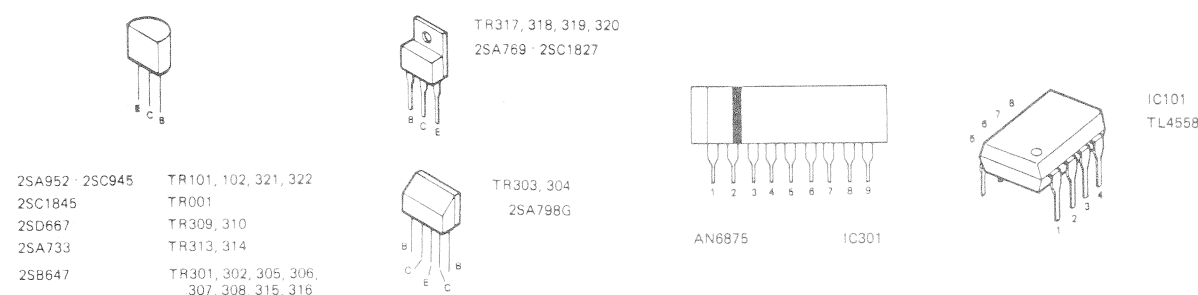
Introdurre un segnale all'entrata del tuner (20 kHz). Collegare lo strumento di misura all'uscita dell'altoparlante. Regolare VR 205 e VR 206 sul minimo.

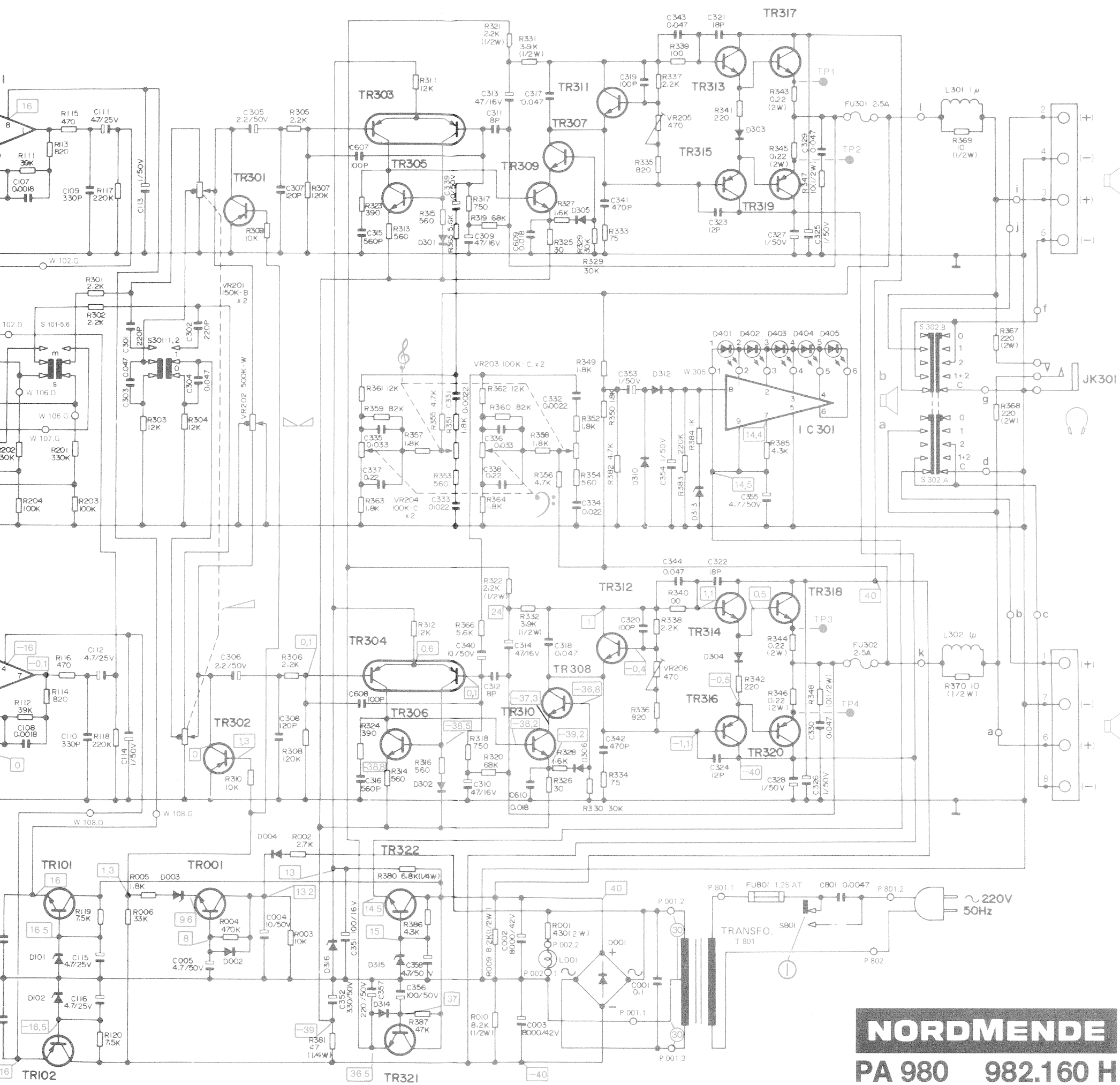
1.3 Corrente permanente

Senza segnale d'entrata. Regolare il comando del volume sul minimo. Dopo circa 5 minuti d'esercizio regolare VR 205 (sinistra) e VR 206 (destra) in modo che se presentino circa 15 mA. Ciò corrisponde ad una tensione di circa 6,6 mV tra i punti di misura TP 1 – TP 2 rispettivamente TP 3 – TP 4.

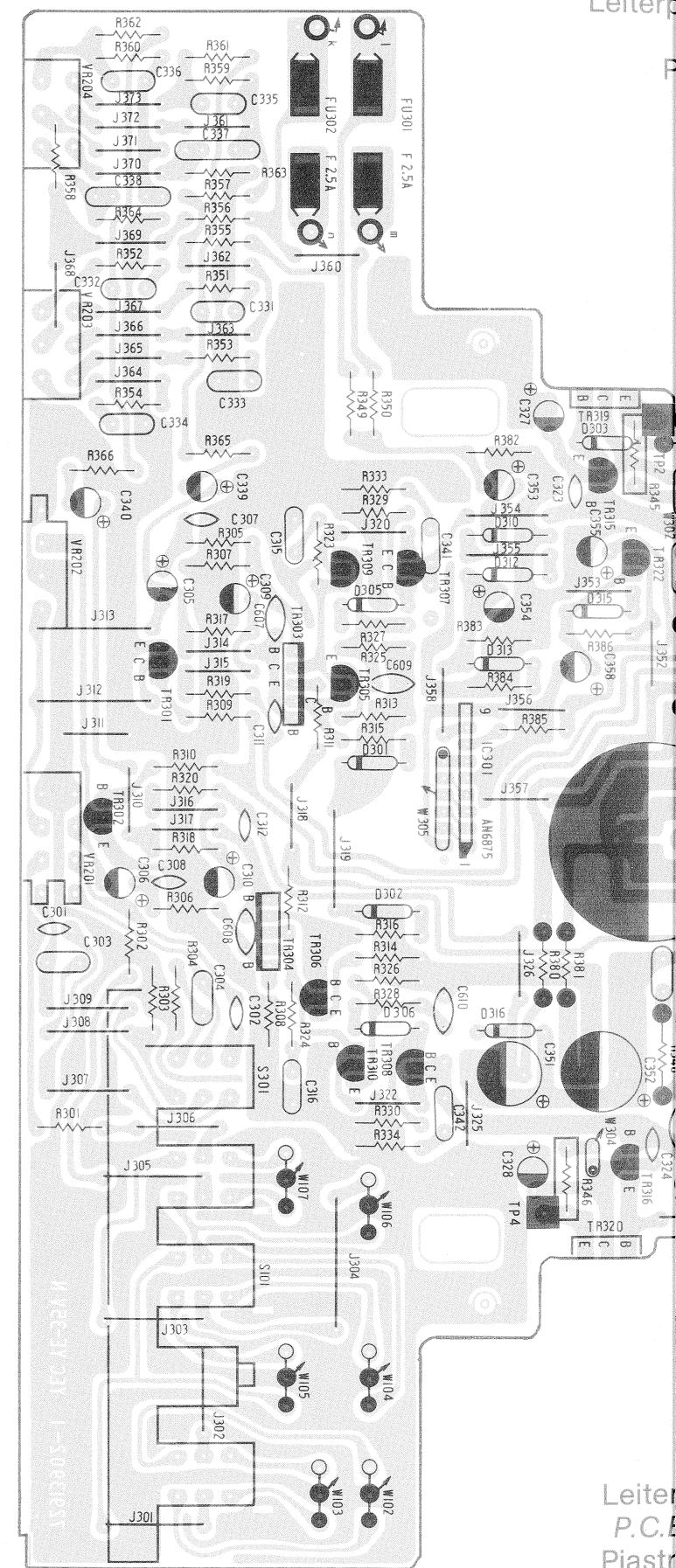


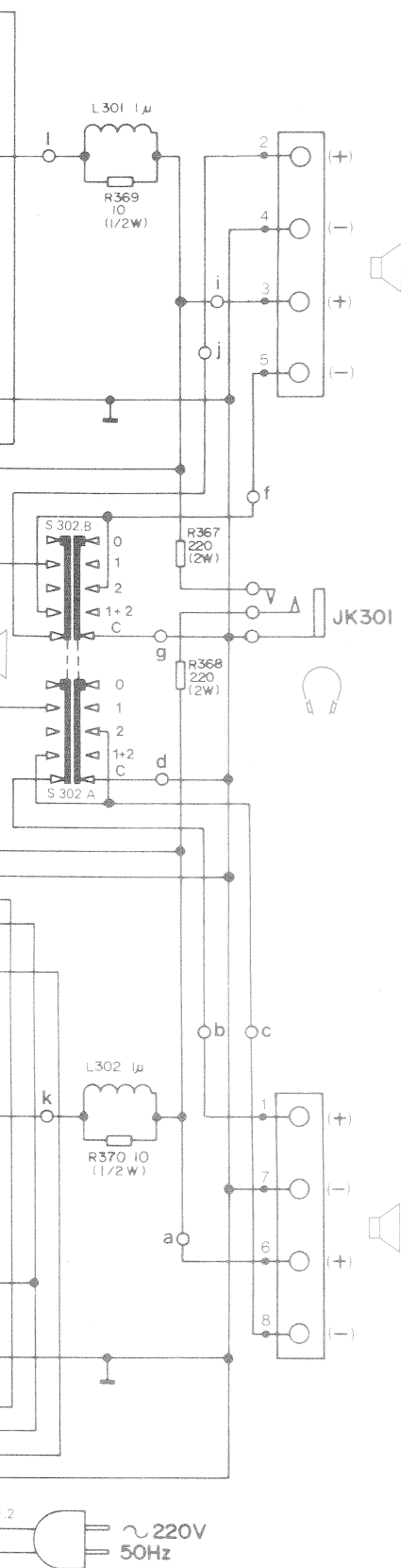
Socket connections – Circuito a zoccolo





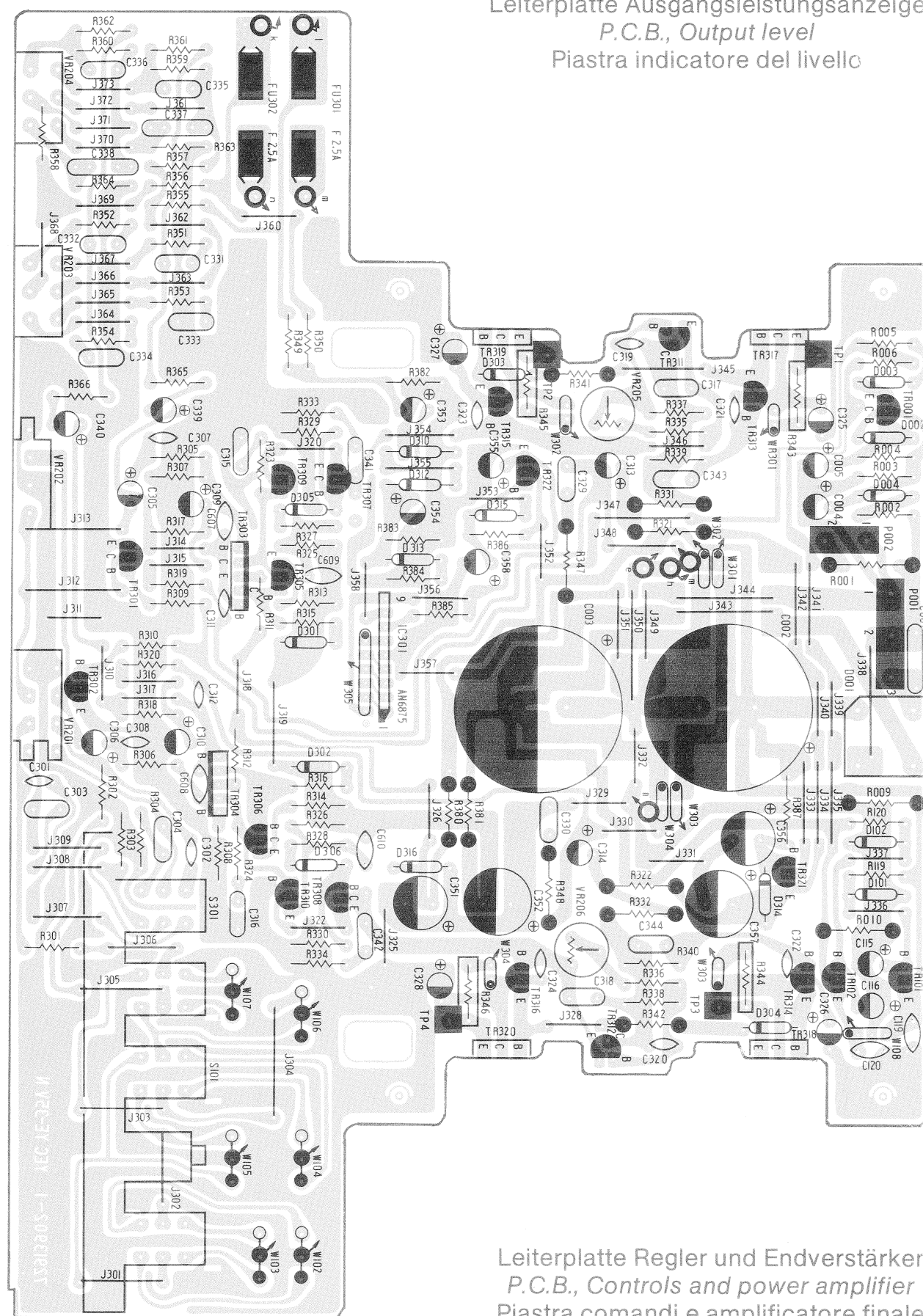
NORDMENDE
PA 980 982.160 H





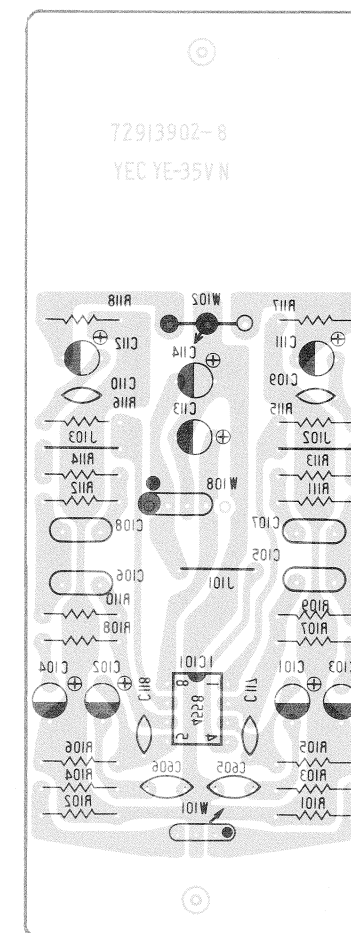
ORDMENDE
980 982.160 H

KD 187.450

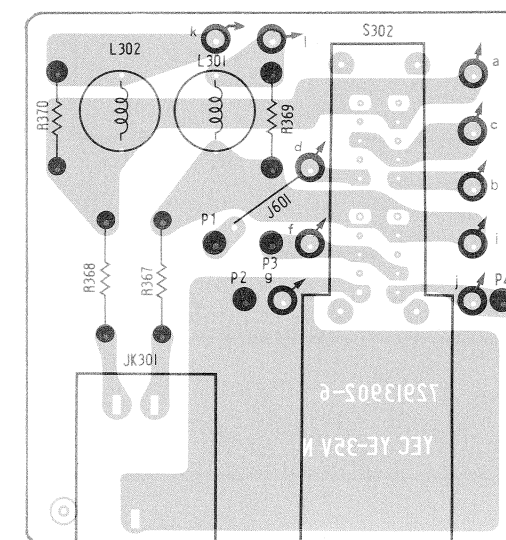


Leiterplatte Ausgangsleistungsanzeige
P.C.B., Output level
 Piastra indicatore del livello

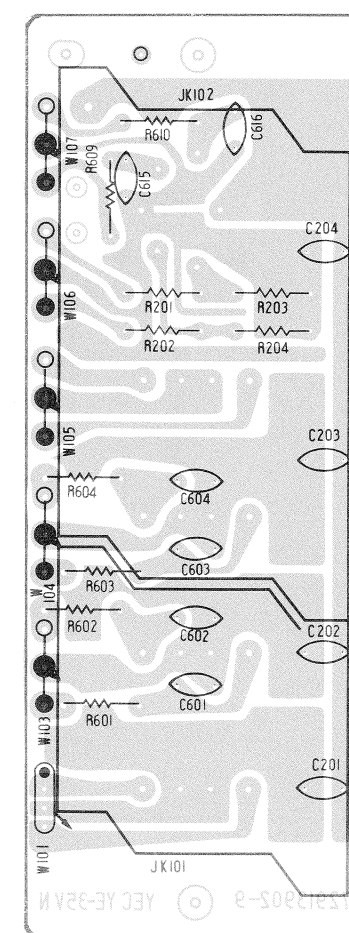
Leiterplatte Regler und Endverstärker
P.C.B., Controls and power amplifier
 Piastra comandi e amplificatore finale



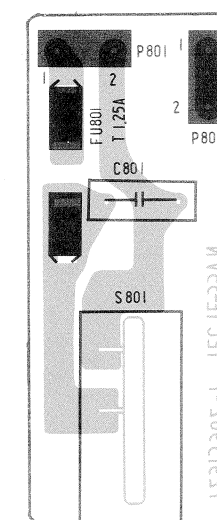
Leiterplatte Vorverstärker
P.C.B., Pre-amplifier
 Piastra del preamplificatore



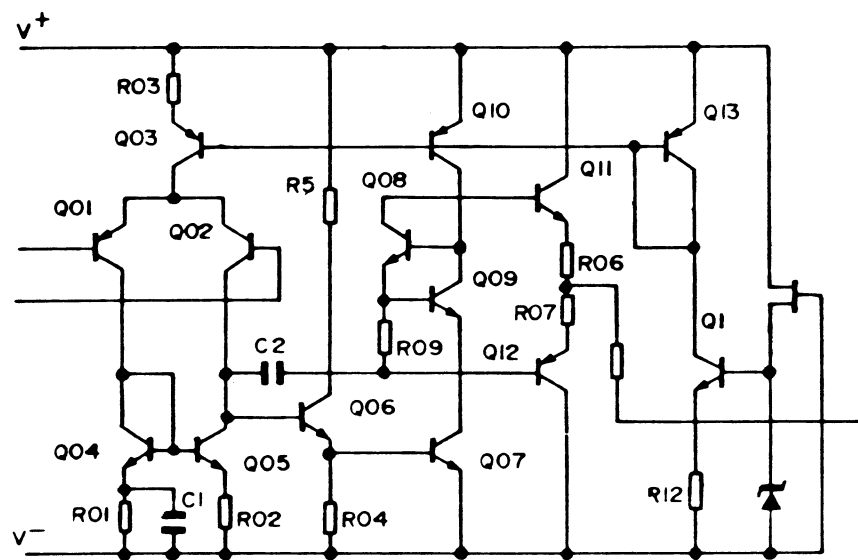
Leiterplatte Lautsprecherumschaltung
P.C.B., Speaker switching
 Piastra commutazione delle casse acustiche



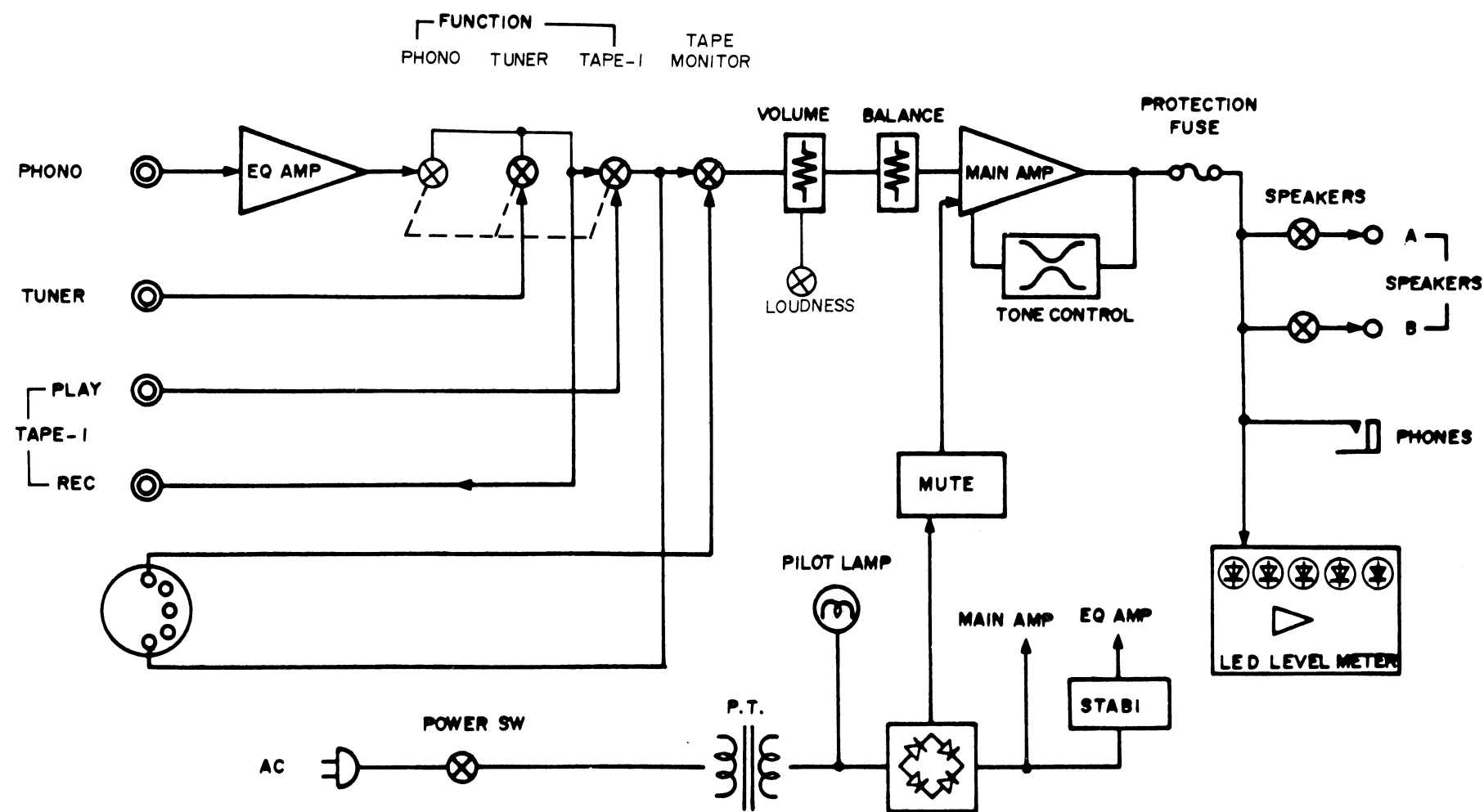
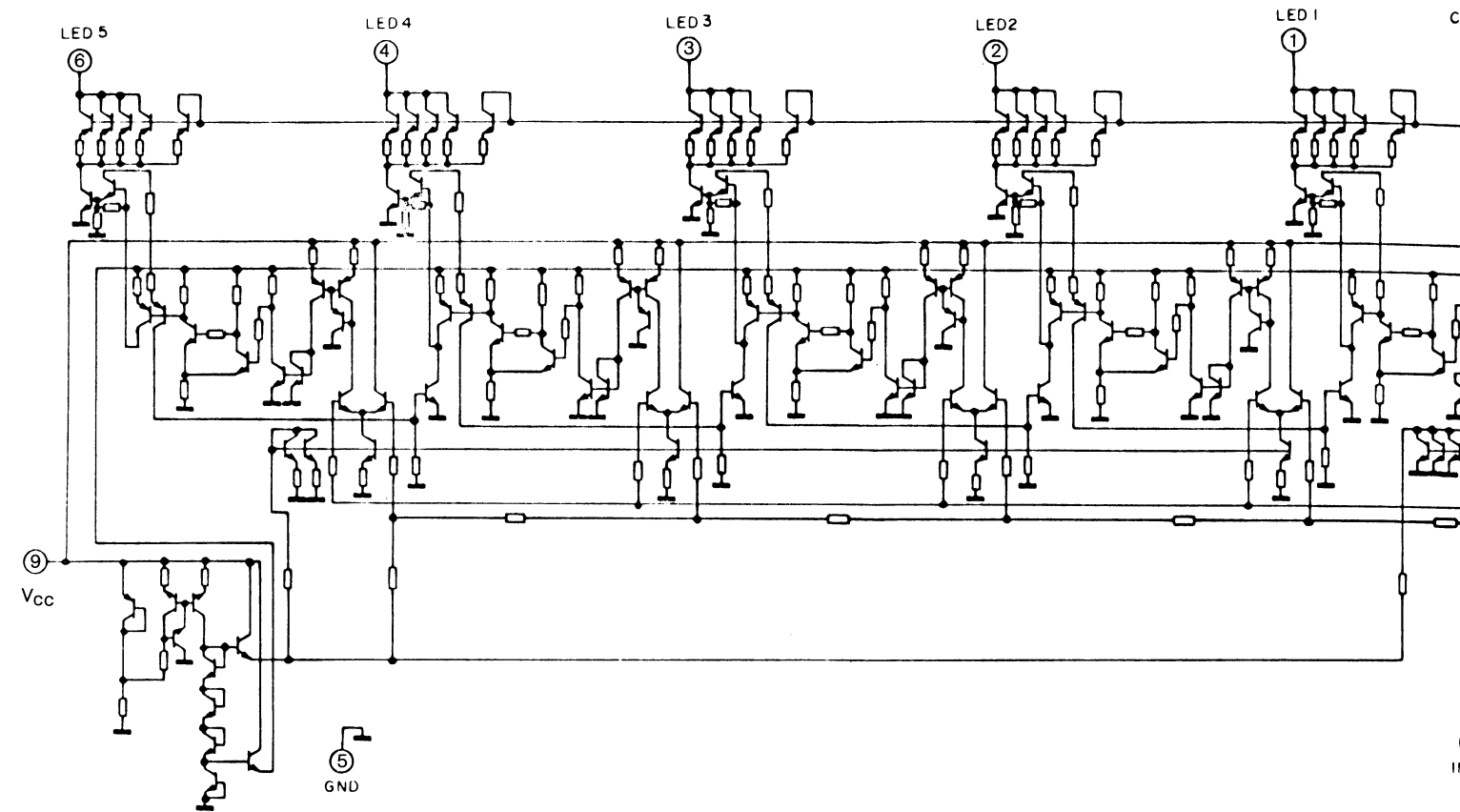
Leiterplatte Buchsen
P.C.B., Terminals
 Piastra prese



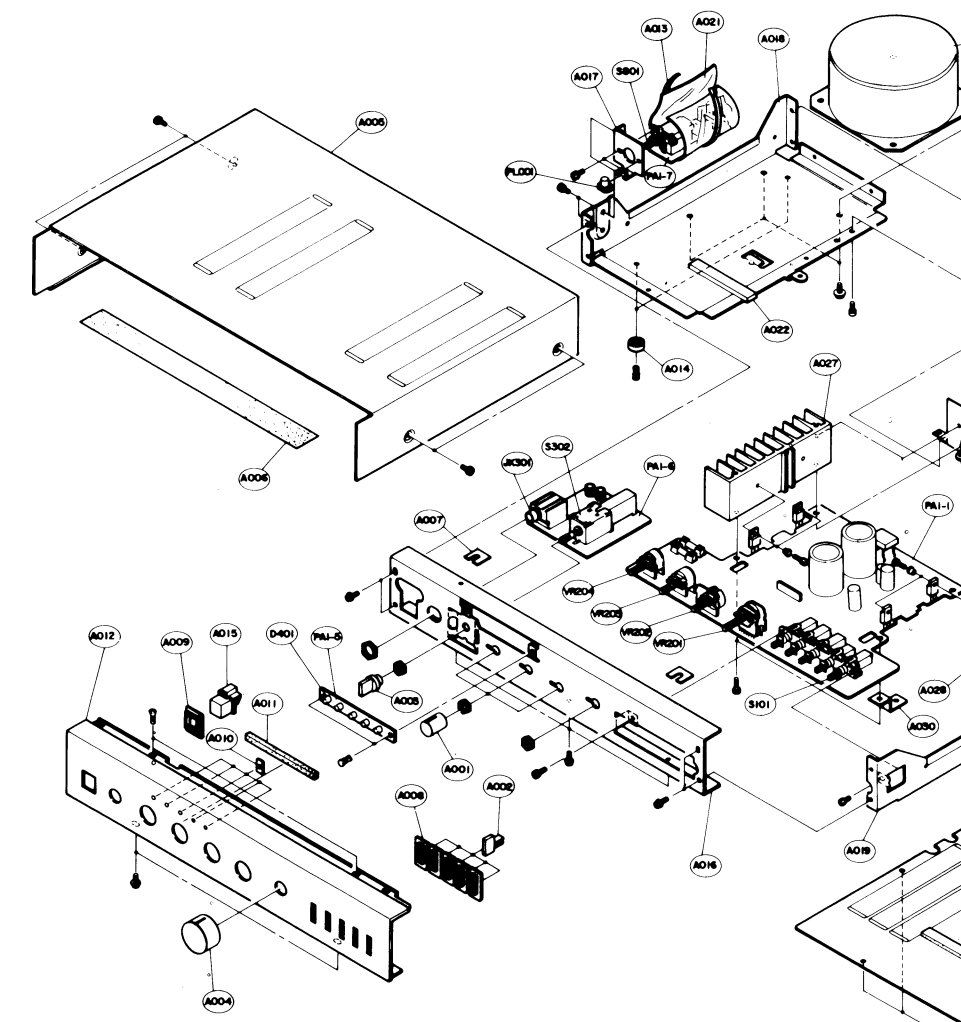
Leiterplatte Netzschalter
P.C.B., On-Off switch
 Piastra interruttore



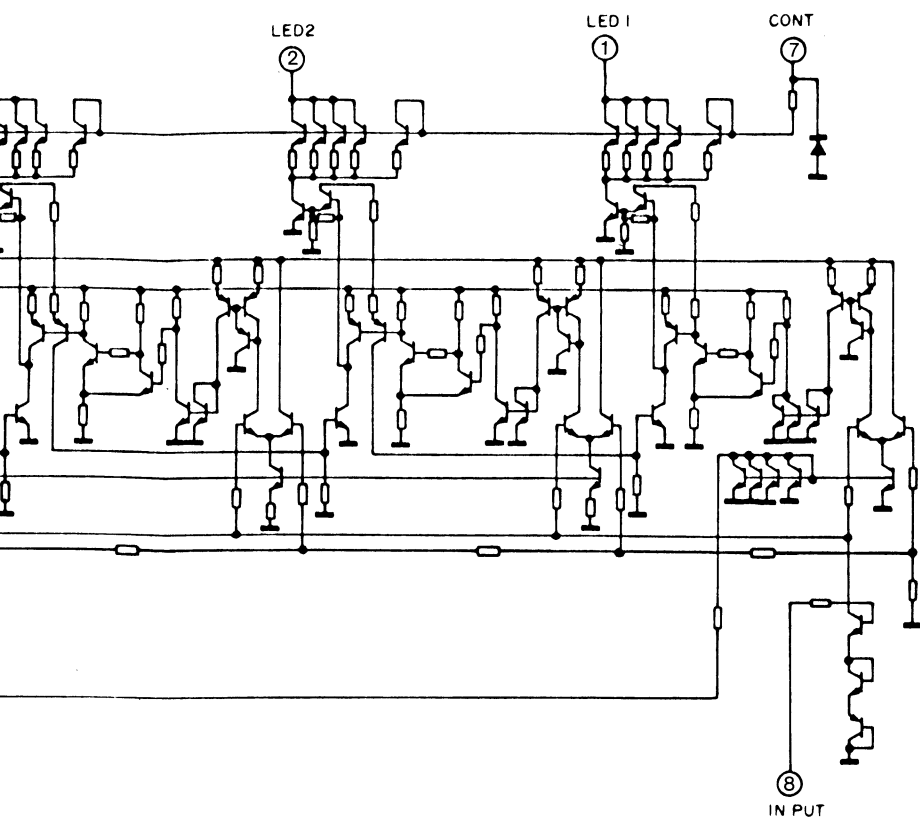
IC 101
TL 4558



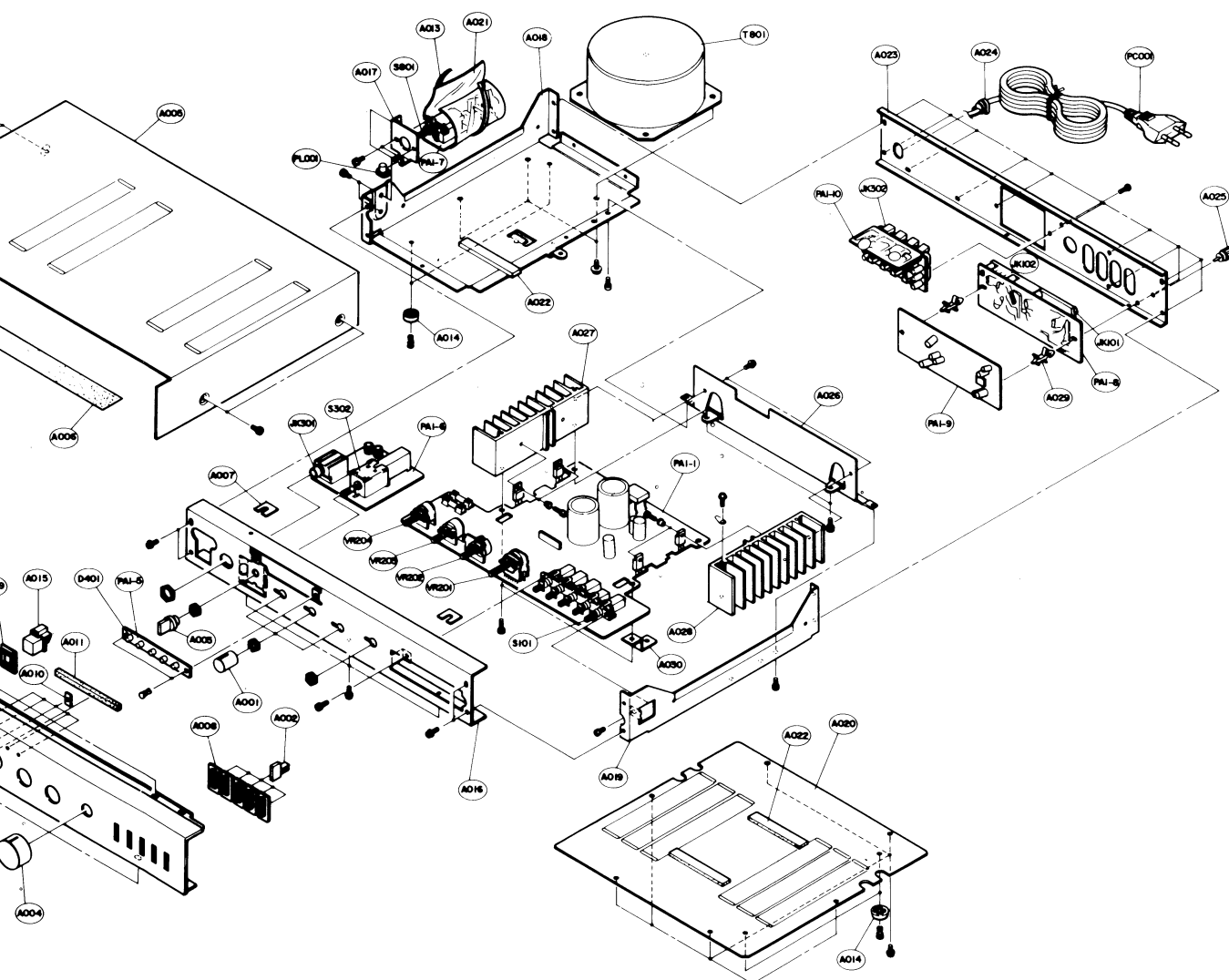
Blockschaltbild – Block diagram – Schema a blocchi



Explosionszeichnung – Exploded diagram



IC 301
AN 6875



Explosionszeichnung — Exploded diagram — Disegno posizione

NORDMENDE

Service-Center

Deutschland

NORDMENDE Vertriebs-GmbH & Co. OHG

2800 Bremen 44
Zentralkundendienst
Funkschneise 5-9
Tel.: 04 21 / 45 85-1

NORD
2000 Hamburg 20
Zweigniederlassung Nord
Hoheluftchaussee 38
Tel.: 0 40 / 4 71 80

1000 Berlin 10
Zweigniederlassung Nord
Verkaufsbüro Berlin
Nordhauser Straße 26
Tel. 0 30 / 3 44 70 34

2800 Bremen 44
Zweigniederlassung Nord
Verkaufsbüro Bremen
Funkschneise 13
Tel.: 04 21 / 45 60 42

3012 Langenhagen 7
Zweigniederlassung Nord
Verkaufsbüro Hannover
Berliner Allee 2/4
Tel.: 05 11 / 78 98 81 / 84

WEST
4300 Essen 12
Zweigniederlassung West
Teilungsweg 29
Tel.: 02 01 / 3 19 31

4600 Dortmund
Zweigniederlassung West
Verkaufsbüro Dortmund
Olpe 16
Tel. 02 31 / 52 84 07/09

4000 Düsseldorf 1
Zweigniederlassung West
Verkaufsbüro Düsseldorf
Adlerstraße 32
Tel. 02 11 / 36 20 40 / 48 / 49

5000 Köln 1
Zweigniederlassung West
Verkaufsbüro Köln
Bonner Wall 27
Tel.: 02 21 / 37 20 27

RHEIN-MAIN
6072 Dreieich
Zweigniederlassung Rhein-Main
Otto-Hahn-Straße 1
Tel.: 0 61 03 / 36 01

3501 Kassel-Fuldaerbrück 1
Zweigniederlassung Rhein-Main
Verkaufsbüro Kassel
Ostring 34
Tel. 05 61 / 5 40 53

6800 Mannheim-Neckarau
Zweigniederlassung Rhein-Main
Verkaufsbüro Mannheim
Flößwörthstraße 31-33
Tel. 06 21 / 85 30 94

8500 Nürnberg-Langwasser
Zweigniederlassung Rhein-Main
Verkaufsbüro Nürnberg
Lübener Straße 26-28
Tel. 09 11 / 8 02 46

6600 Saarbrücken
Zweigniederlassung Rhein-Main
Saargemünder Straße 89a
Tel.: 06 81 / 85 45 00

SÜD
8000 München 46
Zweigniederlassung Süd
Heidemannstraße 166c
Tel.: 0 89 / 3 11 10 95

7801 Freiburg-Opfingen
Zweigniederlassung Süd
Verkaufsbüro Freiburg
Gewerbestraße 21
Tel.: 0 76 64 / 10 01

8400 Regensburg
Zweigniederlassung Süd
Verkaufsbüro Regensburg
Donauufer Straße 172
Tel. 09 41 / 4 70 42 / 43

7000 Stuttgart
Zweigniederlassung Süd
Verkaufsbüro Stuttgart
Industriestraße 72
Tel. 07 11 / 7 80 01 37

Europa

England
NORDMENDE (U.K.) LIMITED
Units 8 and 9
Faraday Road, Rabans Lane
Aylesbury, Bucks HP 20 2 RT

Finnland
FINNEMDE OY
Takkatie, 10
SF-00370 Helsinki 37

Frankreich
STEV (Service Télévision)
63 A, rue d'Illzach
68100 Mulhouse

Frankreich
SRAMEE
12, Avenue de l'Yser
78800 Houilles

Griechenland
TEVELLAS-NORDMENDE A.B.E.
Lamia National Road
Athen

Irland
Reynolds Electronics Ltd.
Finnabair Industrial Park
Dundalk Co. Louth
Irland

Island
RADIO BUDIN
Klapparstig 26
Reykjavik

Italien
S.E.I.
Via Emilia 52-54
40064 Ozzano Emilia/Bologna

Kanarische Inseln/Spainien
COMERCIAL BOLSUR S.L.
Apartado 784
Santa Cruz de Tenerife
Islas Canarias/ESPANA

Luxemburg
LESSEL FRERES
21, rue Philippe II
Luxembourg

Niederlande
KOELRAD B.V.
Maalderij 19
1185 ZB Amstelveen

Norwegen
FRIGO NORSK, John Bryhn
Bjørnstjerne, Bjørnsonsgate 60
3000 DRAMMEN

Österreich
TVH
TV-Video-HiFi-Vertriebs GmbH
Lederergasse 25
A-1080 Wien

Portugal
MADUREIRA & SOARES Lda.
Rua Sa da Bandeira 610
Porto

Schweden
GYLLING HEM
ELEKTRONIK AB
Fack Box 11 070
16111 Bromma

Schweiz
SEYFFER & CO. AG
Haus zur Europabrücke
Hohlstraße 550
8048 Zürich

Spanien
Rápida, S. A.
Rambla Cataluña, 7-9
Barcelona (7)

Türkei
Bekoteknik Sanayi A. S.
Karaagac Cadd. 2/4
Sütlüce-Istanbul

Übersee

Ägypten
A.O.I. — Arab Organization
for Industrialization
P.O. Box 84
Heliopolis — Cairo Egypt

Ägypten
Salem Ouda Salem
NORDMENDE Service Center
56 b Damascus Street
Mohandesin City — Cairo

Algerien
Messrs. SO.NA.CAT
Direction de la Maintenance
87, Boulevard Mohamed V
Alger

Australien
J.B.C. Nordmende
99-105 Queensbridge street
South Melbourne 3205
Victoria, Australia

Hongkong
Forward Intern. Corp. Ltd.
RMS. 2801-4
International Building
141, Des Voeux Road Central
Hongkong

Indonesien
P.T. Central Intone Intern. Ltd.,
P.O. Box 737, Jakarta

Irak
Iraqi Trading Company
P.O.B. 17, Bagdad

Jordanien
JSSA MURRAD & SONS & CO.
Mezdar Street
P.O. Box 6549, Amman

Kenya
BS Mohindra & Co. Ltd.
Mfangano Street, Avon House
P.O. Box 41832, Nairobi

Kuwait
Maseelah Trading Comp. W.L.L.
Canada-Dry-Street,
Shuwaikh Kuwait

Libanon
TELETRADE S.A.R.L.
516 Corniche du Fleuve
P.O. Box 11-0125
Beirut

Libyen
General Electronic Equipment
& Instrument Co.
P.O. Box 2068
Benghazi

Malaysia
Wah Chang Intern. Corp.
P.O. Box 6540 Kg. Tunku
Selangor

Nigeria
Universal Electronics
17/19, Abebe Village Rd. Iganmu
P.O. Box 2391
Lagos

Pakistan
Associated Electronics Ltd.
7, Egerton Road
P.O.B. 353
Lahore

Saudi Arabien
MAHMOOD SALEH ABBAR
P.O. Box 461
Jeddah

Singapore — 7
Forward International
Singapore (Private) Limited
177 F. Selegie Complex
Selegie Road

Sri Lanka
Shamim Group Limited
145, Kynsey Road
P.O. Box 1802
Colombo

Sudan
Sheet Metal Industries Ltd.
P.O. Box 112
Khartoum

Thailand
Vanich NORDMENDE Part.
277, Rachdamri Road,
Bangkok Plaza Centre

Tunesien
Société Générale
d'Electronique
2, Rue Charles de Gaulle
Tunis

Uruguay
Plisol S.A.
Avda. D. Fernandez
Crespo 2117
Montevideo

U.S.A.
STERLING EUROPA INC.
22-20, 40th Avenue
Long Island City,
N.Y. 111 01

Vereinigte Arabische Emirate
Allied Electronics Ltd.
P.O. Box 4418 / Dubai
General Enterprises Co.
P.O.B. 289
Abu Dhabi